

English

Installation of SpeedBox:

1. Turn off the e-bike.
2. Remove all components of the e-bike to gain access to the motor connectors.
3. Disconnect the e-bike battery cable.
4. Before disconnecting the connectors, slide down the rubber insulation. Be careful not to damage it so that it can be reinstalled afterwards.
5. Disconnect the two connectors from the motor – the speed sensor and the display connector – according to the wiring diagram.
6. Connect the SpeedBox device to the disconnected motor connectors. Then return the insulation to its original position.
7. Reconnect the battery.
8. Place the SpeedBox Tuning device into the free space above the motor.
9. Reinstall all removed parts to their original condition.
10. Turn on the e-bike.
11. Activate or deactivate the SpeedBox device **using the handlebar controller by switching between two assistance modes** (– + – +) or (+ – + –).
12. The maximum assistance speed can only be set in the SpeedBox application.

Česky

Instalace Speedbox:

1. Vypněte elektrokolo.
2. Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, abyste měli přístup ke konektorům motoru.
3. Odpojte kabel baterie elektrokola.
4. Před rozpojením konektorů stáhněte gumovou izolaci. Dbejte na to, abyste ji nepoškodili a mohli ji vrátit zpět.
5. Odpojte dva konektory od motoru – snímač otáček a konektor k displeji – podle schématu zapojení.
6. Připojte zařízení SpeedBox do rozpojených konektorů motoru.
7. Znovu připojte baterii.
8. Zařízení SpeedBox Tuning umístěte do volného prostoru nad motorem.

9. Demontované části namontujte zpět do původního stavu.
10. Zapněte elektrokolo.
11. Zařízení SpeedBox aktivujete nebo deaktivujete **pomocí ovladače na řídítkách přepínáním mezi dvěma asistenčními režimy** (– + – +) nebo (+ – + –).
12. Maximální rychlost přímoci lze nastavit pouze v aplikaci SpeedBox.

Deutsch

Installation der SpeedBox:

1. Schalten Sie das E-Bike aus.
2. Demontieren Sie alle Teile des E-Bikes, damit Sie Zugang zu den Motorsteckern erhalten.
3. Trennen Sie das Batteriekabel des E-Bikes.
4. Ziehen Sie vor dem Trennen der Steckverbinder die Gummiisolierung zurück. Achten Sie darauf, diese nicht zu beschädigen, damit sie anschließend wieder angebracht werden kann.
5. Trennen Sie die beiden Steckverbinder vom Motor – den Geschwindigkeitssensor sowie – gemäß dem Schaltplan.
6. Schließen Sie das SpeedBox-Gerät an die getrennten Motorsteckverbinder an. Bringen Sie anschließend die Isolierung wieder an ihre ursprüngliche Position zurück.
7. Schließen Sie die Batterie wieder an.
8. Platzieren Sie das SpeedBox-Tuning-Gerät im freien Raum oberhalb des Motors.
9. Montieren Sie alle demontierten Teile wieder in ihren ursprünglichen Zustand.
10. Schalten Sie das E-Bike ein.
11. Aktivieren oder deaktivieren Sie das SpeedBox-Gerät über **die Bedieneinheit am Lenker durch Umschalten zwischen zwei Unterstützungsmodi** (– + – +) oder (+ – + –).
12. Die maximale Unterstützungsgeschwindigkeit kann nur in der SpeedBox-App eingestellt werden.

Italiano

Installazione di SpeedBox:

1. Spenga l'e-bike.
2. Rimuova tutti i componenti necessari dell'e-bike per accedere ai connettori del motore.

3. Scolleghi il cavo della batteria dell'e-bike.
4. Prima di scollegare i connettori, faccia scorrere verso il basso la guaina protettiva in gomma. Faccia attenzione a non danneggiarla per poterla riposizionare successivamente.
5. Scolleghi i due connettori dal motore: il connettore del sensore di velocità e il connettore del display, secondo lo schema di cablaggio.
6. Collegli l'unità SpeedBox ai connettori originali del motore precedentemente scollegati. Successivamente, riposizioni la guaina protettiva in gomma nella posizione originale.
7. Ricollegli la batteria.
8. Posizioni l'unità SpeedBox nello spazio libero sopra il motore.
9. Rimonti tutti i componenti smontati e li riporti allo stato originale.
10. Accenda l'e-bike.
11. Attivi o disattivi l'unità SpeedBox tramite il **comando sul manubrio, passando tra due modalità di assistenza**: (– + – +) oppure (+ – + –).
12. La velocità massima dell'assistenza elettrica può essere impostata solo nell'applicazione SpeedBox App.

Français

Installation de la SpeedBox:

1. Éteignez le vélo électrique.
2. Démontez toutes les pièces du vélo électrique afin d'accéder aux connecteurs du moteur.
3. Débranchez le câble de la batterie du vélo électrique.
4. Avant de déconnecter les connecteurs, tirez l'isolation en caoutchouc vers le bas. Veillez à ne pas l'endommager afin de pouvoir la remettre en place ensuite.
5. Débranchez les deux connecteurs du moteur – le capteur de vitesse et le connecteur de l'écran – conformément au schéma de branchement.
6. Branchez la SpeedBox aux connecteurs du moteur débranchés. Remettez ensuite l'isolation dans sa position d'origine.
7. Rebranchez la batterie.
8. Placez le boîtier de débrillage SpeedBox dans l'espace libre au-dessus du moteur.

9. Remettez toutes les pièces démontées dans leur état d'origine.
10. Allumez le vélo électrique.
11. La SpeedBox s'allume ou s'éteint à l'aide de la **commande au guidon en basculant entre deux modes d'assistance de la manière suivante** (– + – +) ou (+ – + –).
12. La vitesse d'assistance maximale peut être réglée uniquement dans l'application SpeedBox.

Español

Instalación de Speedbox:

1. Apague la bicicleta eléctrica.
2. Retire todos los componentes necesarios de la bicicleta eléctrica para acceder a los conectores del motor.
3. Desconecte el cable de la batería de la bicicleta eléctrica.
4. Antes de desconectar los conectores, deslice hacia abajo la cubierta protectora de goma. Tenga cuidado de no dañarla para poder volver a colocarla posteriormente.
5. Desconecte los dos conectores del motor: el conector del sensor de velocidad y el conector de la pantalla, según el esquema de cableado.
6. Conecte la unidad SpeedBox a los conectores originales previamente desconectados del motor. A continuación, vuelva a colocar la cubierta protectora de goma en su posición original.
7. Vuelva a conectar la batería.
8. Coloque la unidad SpeedBox en el espacio libre situado encima del motor.
9. Vuelva a montar todos los componentes desmontados y déjelos en su estado original.
10. Encienda la bicicleta eléctrica.
11. Active o desactive la unidad SpeedBox mediante el **mando de control del manillar, cambiando entre dos modos de asistencia**: (– + – +) o (+ – + –).
12. La velocidad máxima de asistencia eléctrica solo puede configurarse en la aplicación SpeedBox App.

Polski

Instalacja SpeedBox:

1. Wyłącz rower elektryczny.
2. Zdemontuj wszystkie elementy roweru elektrycznego, aby uzyskać dostęp do złączy silnika.

3. Odłącz przewód akumulatora roweru elektrycznego.
4. Przed rozłączeniem złączy zsuń gumową izolację. Uważaj, aby jej nie uszkodzić, tak aby można było ponownie zamontować ją na miejscu.
5. Odłącz dwa złącza od silnika – czujnik prędkości oraz złącze wyświetlacza – zgodnie ze schematem połączeń.
6. Podłącz urządzenie SpeedBox do rozłączonych złączy silnika. Następnie przywróć izolację do pierwotnego położenia.
7. Ponownie podłącz akumulator.

8. Umieść urządzenie SpeedBox Tuning w wolnej przestrzeni nad silnikiem.
9. Zamontuj ponownie wszystkie zdemontowane części do ich pierwotnego stanu.
10. Włącz rower elektryczny.
11. Aktywuj lub dezaktywuj urządzenie SpeedBox za pomocą **sterownika na kierownicy, przełączając pomiędzy dwoma trybami wspomagania** (– + – +) lub (+ – + –).
12. Maksymalną prędkość wspomagania można ustawić wyłącznie w aplikacji SpeedBox.



Notice

1. When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards that do not occur during normal cycling. When using SpeedBox products, the electric bicycle also does not meet the requirements of EN 15194 + A1, where the power of the auxiliary electric drive is not reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and before any use of SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
2. In the EU Member States, an electric bicycle with a SpeedBox product installed is considered a small motorcycle, which may entail the obligation to use a protective helmet, take out third-party liability insurance (or other similar insurance), and the registration of such a vehicle (including the placement of a registration plate), including the necessity to hold the appropriate driving license, when the electric bicycle is operated on public roads.
3. The manufacturer assumes no responsibility for any damages caused by the use of the SpeedBox products.
4. Electric bikes equipped with SpeedBox products are not allowed to be used on public roads, cycle paths and public spaces.
5. An electric bike equipped with SpeedBox products can be used solely on your own property and entirely at your own risk.

Upozornění

1. Při provozu elektrokol vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokolo dále nesplňuje požadavky podle normy (ČSN) EN 15194 + A1, přičemž výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h nebo více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
2. V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takového dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky), jakož i nutnosti být držitelem obdobného řidičského oprávnění.
3. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
4. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
5. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, a to pouze na vlastní odpovědnost.

Hinweis

1. Bei dem Betrieb von Elektrofahrzeugen entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei dem herkömmlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrzeug weiterhin nicht die Anforderungen gemäß der Norm (ČSN) EN 15194 + A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und vor jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem Sie das Elektrofahrzeug benutzen werden, widerspricht.
2. In den Mitgliedsländern der EU wird beim Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrzeug als ein kleines Motorrad betrachtet, wodurch bei seinem Betrieb auf den Straßenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Haftpflichtversicherung abzuschließen (oder eine andere ähnliche Versicherung), sowie die Registrierung eines solchen Verkehrsmittels (einschließlich der Anbringung eines Kennzeichens), einschließlich der Notwendigkeit, Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
3. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
4. Elektroräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf öffentlichen Straßen, Radwegen und öffentlichen Plätzen benutzt werden.
5. Elektroräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschließlich auf dem eigenen Grundstück und auf eigene Gefahr verwendet werden.

Avvertimento

1. Durante il funzionamento delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando si utilizzano i prodotti SpeedBox, la bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti della norma (ČSN) EN 15194 + A1, in quanto la potenza del motore elettrico ausiliario non viene ridotta né interrotta al raggiungimento di una velocità di 25 km/h o oltre. Prima di installare e prima di qualsiasi utilizzo dei prodotti SpeedBox, assicuratevi che il loro uso non sia in contrasto con la legislazione del paese in cui utilizzerete la vostra bicicletta elettrica.
2. Negli Stati membri dell'UE, con l'utilizzo dei prodotti SpeedBox, la bici elettrica viene considerata una piccola moto, il che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche può comportare l'obbligo dell'uso del casco protettivo, di stipulare un'assicurazione di responsabilità civile obbligatoria (o un'altra assicurazione simile), della registrazione di tale mezzo di trasporto (compreso il posizionamento della targa), nonché la necessità di essere titolari della patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso dei prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare le biciclette elettriche dotate di prodotti SpeedBox su strade pubbliche, piste ciclabili e spazi pubblici.
5. La bicicletta elettrica dotata di prodotti SpeedBox può essere utilizzata esclusivamente sul proprio terreno privato, interamente a propria responsabilità.

Avertissement

1. Durante il funzionamento delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando si utilizzano i prodotti SpeedBox, la bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti della norma (ČSN) EN 15194 + A1, in quanto la potenza del motore elettrico ausiliario non viene ridotta né interrotta al raggiungimento di una velocità di 25 km/h o oltre. Prima di installare e prima di qualsiasi utilizzo dei prodotti SpeedBox, assicuratevi che il loro uso non sia in contrasto con la legislazione del paese in cui utilizzerete la vostra bicicletta elettrica.
2. Negli Stati membri dell'UE, con l'utilizzo dei prodotti SpeedBox, la bici elettrica viene considerata una piccola moto, il che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche può comportare l'obbligo dell'uso del casco protettivo, di stipulare un'assicurazione di responsabilità civile obbligatoria (o un'altra assicurazione simile), della registrazione di tale mezzo di trasporto (compreso il posizionamento della targa), nonché la necessità di essere titolari della patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso dei prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare le biciclette elettriche dotate di prodotti SpeedBox su strade pubbliche, piste ciclabili e spazi pubblici.
5. La bicicletta elettrica dotata di prodotti SpeedBox può essere utilizzata esclusivamente sul proprio terreno privato, interamente a propria responsabilità.

Advertencia

1. Al operar las bicicletas eléctricas hay muchos riesgos adicionales que no se producen durante el ciclismo normal. Además, al utilizar los productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica tampoco cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, en la que la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se reduce ni se interrumpe al alcanzar una velocidad de 25 km/h o más. Antes de instalar y antes de cualquier uso de los productos SpeedBox, asegúrese minuciosamente de que su uso no esté en contradicción con las disposiciones legales del país en el que vaya a utilizar su bicicleta eléctrica.
2. En los Estados miembros de la UE, al utilizar los productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica se considera una motocicleta pequeña, lo que al circular en vías públicas puede implicar la obligación de utilizar un casco protector, la contratación de un seguro de responsabilidad civil obligatoria (u otro seguro similar), el registro de dicho medio de transporte (incluida la colocación de la placa de matrícula), así como la necesidad de ser titular del permiso de conducir correspondiente.
3. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se deriven del uso de los productos SpeedBox.
4. No se permite utilizar las bicicletas eléctricas equipadas con productos SpeedBox en vías públicas, carriles bici ni espacios públicos.
5. Una bicicleta eléctrica equipada con los productos SpeedBox solo puede ser utilizada exclusivamente en terreno privado propio, enteramente bajo su propia responsabilidad.

Ostrzeżenie

1. Podczas użytkowania e-rowerów pojawia się wiele dodatkowych ryzyk, które nie występują podczas jazdy na tradycyjnym rowerze. Po zamontowaniu produktów SpeedBox e-rower nie spełnia wymagań zgodnie z normą (ČSN) EN 15194 + A1, zgodnie z którą moc pomocniczego napędu elektrycznego nie jest zmniejszana ani przerywana po osiągnięciu prędkości 25 km/h lub więcej. Przed instalacją i jakimkolwiek użyciem produktów SpeedBox dokładnie upewnijcie się, że ich użycie nie jest sprzeczne z przepisami prawnymi kraju, w którym będziecie użytkować swój e-rower.
2. W krajach członkowskich UE użytkowanie e-roweru z produktami SpeedBox jest traktowane jako użytkowanie małego motocykla, co podczas jego użytkowania na drogach publicznych może skutkować obowiązkiem używania ochronnego kasku, zawarcia obowiązkowego ubezpieczenia OC (lub innego podobnego ubezpieczenia), rejestracji takiego pojazdu (w tym umieszczenia tablicy rejestracyjnej), a także koniecznością posiadania odpowiednich uprawnień do kierowania pojazdami.
3. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania produktów SpeedBox.
4. E-rowery wyposażone w produkty SpeedBox nie mogą być używane na drogach publicznych, ścieżkach rowerowych i przestrzeniach publicznych.
5. E-rowery wyposażone w produkty SpeedBox mogą być używane wyłącznie na własnym, prywatnym terenie i wyłącznie na własną odpowiedzialność.